

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

13 juillet 2012

**PROJET DE LOI**

**portant assentiment au Protocole de 2002  
à la Convention d'Athènes de 1974  
relative au transport par mer de passagers et  
de leurs bagages,  
fait à Londres le 1<sup>er</sup> novembre 2002**

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT  
\_\_\_\_\_

Documents précédents:

*Documents du Sénat:***5-1671 - 2011/2012:**

N° 1: Projet de loi.

N° 2: Rapport.

**Voir aussi:***Annales du Sénat:***12 juillet 2012.**BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

13 juli 2012

**WETSONTWERP**

**houdende instemming met het Protocol  
van 2002 bij het Verdrag van Athene  
van 1974 inzake het vervoer van passagiers  
en hun bagage over zee,  
gedaan te Londen op 1 november 2002**

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT  
\_\_\_\_\_

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:***5-1671 - 2011/2012:**

Nr. 1: Wetsontwerp.

Nr. 2: Verslag.

**Zie ook:***Handelingen van de Senaat:***12 juli 2012.**

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
<p>Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be</p>	<p>Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be</p>

Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## Art. 2

Le Protocole de 2002 à la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages, fait à Londres le 1<sup>er</sup> novembre 2002, sortira son plein et entier effet.

## Art. 3

Les modifications de la Convention d'Athènes de 2002 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages, dans le sens de l'article 15, paragraphe 3, du Protocole de 2002 à la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages, qui sont adoptées en application de l'article 23 du Protocole de 2002 à la Convention d'Athènes de 1974 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages, sans que la Belgique s'oppose à leur adoption, et qui entrent en vigueur à l'égard de la Belgique en vertu du même article, sortiront leur plein et entier effet.

## Art. 4

La Convention d'Athènes de 2002 relative au transport par mer de passagers et de leurs bagages est appliquée tenant compte des "lignes directrices de l'OMI pour l'application de la Convention d'Athènes" adoptées par le Comité juridique de l'Organisation maritime internationale, le 19 octobre 2006 et leurs modifications.

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## Art. 2

Het Protocol van 2002 bij het Verdrag van Athene van 1974 inzake het vervoer van passagiers en hun bagage over zee, gedaan te Londen op 1 november 2002, zal volkomen gevolg hebben.

## Art. 3

De wijzigingen van het Verdrag van Athene van 2002 inzake het vervoer van passagiers en hun bagage over zee in de zin van artikel 15, lid 3, van het Protocol van 2002 bij het Verdrag van Athene van 1974 inzake het vervoer van passagiers en hun bagage over zee, die met toepassing van artikel 23 van het Protocol van 2002 bij het Verdrag van Athene van 1974 inzake het vervoer van passagiers en hun bagage over zee worden aangenomen, zonder dat België zich tegen de aanneming ervan verzet, en die op basis van hetzelfde artikel ten aanzien van België in werking treden, zullen volkomen gevolg hebben.

## Art. 4

Het Verdrag van Athene van 2002 inzake het vervoer van passagiers en hun bagage over zee wordt toegepast met inachtneming van de "richtsnoeren van de IMO voor de uitvoering van het Verdrag van Athene" die door de Juridische Commissie van de Internationale Maritieme Organisatie zijn aangenomen op 19 oktober 2006 en hun wijzigingen.

L'alinéa précédent n'est pas d'application durant la période d'application du règlement (CE) N° 392/2009 du 23 avril 2009 relatif à la responsabilité des transporteurs de passagers par mer en cas d'accident.

Bruxelles, le 12 juillet 2012

*La présidente du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

*Le greffier du Sénat,*

Hugo HONDEQUIN

Het vorige lid is niet van toepassing gedurende de periode van toepassing van verordening (EG) Nr. 392/2009 van 23 april 2009 betreffende de aansprakelijkheid van vervoerders van passagiers over zee bij ongevallen.

Brussel, 12 juli 2012

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*